

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 229

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 216 60 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 216 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neuseeland: Zollvorschriften. — Nouvelle Zélande: Prescriptions douanières.  
Neuseeland: Einfuhrvorschriften. — Nouvelle-Zélande: Prescriptions d'importation.  
Tunisie: Réforme du régime des échanges et des règlements entre la Tunisie et les pays extérieurs à la zone franc.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.  
«Eidgenössische Betriebszählung 1955» (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 9).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: 3 %-Kassa-Obligation Nr. 217, Fr. 2000, der Spar- und Leihkasse Sempach, mit den Coupons per 3. April 1956/60, lautend auf Franziska Gassmann.

Der Inhaber wird aufgefordert, sich unter Vorlage der Obligation binnen sechs Monaten, seit Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (482<sup>a</sup>)

Sursee, den 30. September 1957.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Aargauischen Amtsblatt» als vermisst publizierte Schuldbrief von Fr. 16 000, vom 2. Juni 1932, lautend auf Tschudi Ida, 1872, Modistin, von Zeiningen, in Laufenburg (Aargau) wohnhaft gewesen und am 26. März 1956 verstorben, als Schuldnerin, und haftend auf GB Laufenburg Nr. 181 im II. Rang zu Gunsten der Fa. Kobag, Bau-, Spar- und Kreditbank, in Basel, innert der öffentlich bekanntgemachten Frist bis 7. September 1957 dem Gericht nicht vorgelegt wurde, wird derselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (483)

Laufenburg, den 26. September 1957. Bezirksgericht.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

27. September 1957. Filmproduktion usw.

**Cinéartist A.G. (Cinéartist S.A.) (Cinéartist Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. September 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Filmproduktionen, die Beteiligung an solchen und die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Gerold Fehr, von Zürich und Rüdlingen (Schaffhausen), in Küssnacht (Zürich), als Präsident, sowie Mary Wieler, von Zürich, in Küssnacht (Zürich), und Horst J. K. Hächler, deutscher Staatsangehöriger, in München, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Bahnhofquai 9, in Zürich 1 (bei Dr. Gerold Fehr).

27. September 1957. Messer, Werkzeuge.

**Ernst Schäppi & Co.**, in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1226), Messer- und Werkzeugfabrik. Die Kommanditistin Ella Schäppi geb. Suter ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit Fr. 40 000 eingetretten Ernst Heini Schäppi, von und in Horgen. Seine Kommanditsumme ist durch Uebernahme der Beteiligung der bisherigen Kommanditistin Ella Schäppi voll liberiert.

27. September 1957.

**Neue Holding A.-G. (Nouvelle Holding S.A.) (New Holding Ltd.) (Nuova Holding S.A.) (Nueva Holding S.A.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1957, Seite 1665), dauernde Beteiligung an in- und ausländischen Versicherungsunternehmen usw. Dr. Viktor von Castelberg und Pierre Simon sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. September 1957.

**Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.) (Bank Hofmann Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1957, Seite 2329). Die Prokuren von Willy Wissmann und Dr. Georg A. Bächler sind erloschen.

27. September 1957.

**Liegenschafts-Anlage- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft LAVA**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1955, Seite 458). Neues Geschäftsdomizil: Dienerstrasse 28, in Zürich 4.

27. September 1957. Liegenschaften.

**Siprof AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, die Vermietung und den Verkauf von Liegenschaften und die Uebernahme von Vertretungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An Aktionäre, die ihre Adresse zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Duttweiler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Lintheschergasse 12, in Zürich 1 (bei Dr. Hans Duttweiler).

27. September 1957.

**Andretto Bank A.G. (Banque Andretto S.A.) (Andretto Bank Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1957, Seite 1787), Durchführung von Bankgeschäften aller Art, insbesondere Führung einer Börsenagentur usw. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Edouard Petitpierre, von Couvet, in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Dübels, von Thalwil, in Zürich.

27. September 1957. Transportmittel usw.

**Terrestre Marittima S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 134), Vermietung von Eisenbahn- und Autotransportmitteln usw. Dr. Urs Affolter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Frédéric Schöni, von Bern, in Zürich; er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neues Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 2, in Zürich 1 (Bureau Dr. Frédéric Schöni).

27. September 1957. Buchhandlung.

**Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1954, Seite 2726), Verlagsbuchhandlung, offene Handelsgesellschaft unter der Firma «Vandenhoeck & Ruprecht», mit Hauptsitz in Göttingen. Die Prokura von Otto Salomon ist erloschen. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt worden an Eugen Schwarzenbach, von Thalwil, in Kilchberg (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 69, in Zürich 4.

27. September 1957. Möbeltransporte usw.

**Lumpert**, in Zürich (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1952, Seite 414), Möbeltransporte usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. September 1957. Spedition usw.

**Lumpert A.-G.**, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. September 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Speditions-, Camionnage- und Lagerhaus-Unternehmens und ist berechtigt, zu diesem Zweck Grundstücke zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 62 000; es zerfällt in 62 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Motorfahrzeuge, Werkstattmobiliar, Umzugmaterial und eine Bureaueinrichtung, alles gemäss Inventar vom 1. September 1957, zum Preise von Fr. 60 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Keller, von Schwellbrunn, in Zürich. Geschäftsdomizil: Püntstrasse 7, in Zürich 9.

27. September 1957.

**Skihausgenossenschaft des Ski-Club Oerlikon**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3102). Die Unterschrift von Wilhelm Sutter ist erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Alfred Sturzenegger, von und in Zürich, als Kassier, und Gottfried Eichholzer, von und in Zürich, als Aktuar; sie und der bereits eingetragene Präsident Willi Rüdüsühl führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Burgdorf

27. September 1957. Chemisch-technische Produkte, Maschinen usw.

**B. Nopper, Cowano**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Bruno Nopper, von und in Burgdorf. Vertrieb chemisch-technischer Produkte, Export von Maschinen und Zubehör. Gysnauweg 8.

27. September 1957.

**Jakob Schär, Maurergeschäft**, in Kernenried. Inhaber der Firma ist Jakob Schär, von Zauggenried, in Kernenried. Betrieb eines Maurergeschäftes.

#### Bureau de Porrentruy

27. septembre 1957. Menuiserie-ébénisterie.

**Marcel Beynon**, à Courgenay. Le titulaire est Marcel Beynon, fils de Gaston, de Villeret, à Courgenay. Atelier de menuiserie-ébénisterie. Route de Cornol.

**Bureau Schlosswil (Bezirk (Konolfingen))**

24. September 1957.

**Käsereigenossenschaft Brenzikofen**, in Brenzikofen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1755). Die Unterschriften von Karl Ramseier und Christian Streit sind erloschen. Neu wurden gewählt: Ernst Gugger, von Buchholterberg, in Brenzikofen, als Präsident, und Christian Streit, Sohn, von Belpberg, in Brenzikofen, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

24. September 1957. Liegenschaften.

**Aebi, Kraut & Co.**, in Oberwichtlach, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1948, Seite 2631). Der Kommanditär Fritz Spahr ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 6000 ist an seinen Sohn Wilhelm Spahr, von Niederhünigen, in Oberwichtlach, übergegangen, der als Kommanditär der Gesellschaft beigetreten ist.

27. September 1957.

**Gehr, Willy und Werner Siegenthaler**, Daehdeckergeschäft, in Grosshöchstetten. Willy Siegenthaler, von Trub, in Grosshöchstetten, und Werner Siegenthaler, von Trub, in Münsingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1956 begonnen hat. Dachdeckergeschäft. Mirchelstrasse.

27. September 1957. Handstrickapparate usw.

**Rapidex A.G. (Rapidex S.A.)**, in Münsingen, Fabrikation und Vertrieb von Handstrickapparaten sowie anderen Apparaten und Maschinen (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1957, Seite 1365). Zum Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Ferdinand Mathys, von Seeberg (Bern), in Bern. Er zeichnet zu zweien.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

27. septembre 1957.

**Financement S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 15 janvier 1957, N° 11, page 135). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1957, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Dorneck**

27. September 1957. Bauunternehmung.

**Renfer & Wetterwald A.G.**, in Dornach, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1955, Seite 571). Die Firma hat Prokura für den Hauptsitz in Dornach und die Zweigniederlassung in Arlesheim an Bruno Jucker, von Winterthur, in Arlesheim, und Margrit Schneider, von und in Basel, erteilt. Sie zeichnen unter sich kollektiv.

27. September 1957.

**Strassen- & Tiefbau A.G.**, in Dornach (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1954, Seite 3247). Die Firma hat Prokura an Robert Grütter, von Seeberg (Bern), in Arlesheim, und Margrit Schneider, von und in Basel, erteilt. Sie zeichnen unter sich kollektiv.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

25. September 1957.

**Hans Saurer, Kugellager Aktiengesellschaft**, in Grenchen (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2427). An Walter Studer, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt worden.

26. September 1957.

**Metallprodukte A.G. Grenchen (Produits métalliques S.A. Granges)**, in Grenchen (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1947, Seite 2993). An Albert Guerne, von Tavannes, in Grenchen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

26. September 1957. Waren aller Art.

**Franz Elek & Co.**, in Basel, Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1892). Die Kommanditgesellschaft ist am 19. September 1957 durch Konkurs aufgelöst worden.

26. September 1957. Waren aller Art usw.

**Schurter A.G.**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2017). Beim Verwaltungsrat Max Schurter, nun in Binningen, ist der Allianzname weggefallen. Neues Domizil: Auf dem Wolf 32.

26. September 1957. Spirituosen usw.

**Depal A.G.**, in Basel, Produktion von Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1032). Neues Domizil: Auf dem Wolf 32.

26. September 1957. Restaurant.

**P. Laub-Lauber**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Laub, in Gütertrennung lebend mit Maria geb. Lauber, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Basel. Betrieb eines Restaurants. Breisacherstrasse 125.

26. September 1957. Liegenschaften usw.

**Immogüba A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1954, Seite 3043). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Die Nachliberierung von Fr. 30 000 erfolgte durch Verrechnung.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

19. September 1957.

**Wohnbaugenossenschaft Pro Familia Schaffhausen**, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, im Sinne des sozialen Wohnungsbaues und nach den Grundsätzen der Vereinigung Pro Familia ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot in all-gemeinen zu begegnen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und 1 bis 2 Beisitzern. Präsident ist Max Schenker, von Gretzenbach (Solothurn); Sekretär: Heinrich Wolf, von Neunkirch und Beringen; Kassier: Jakob Berchtold, von Busswil bei Melchnau (Bern); alle in Schaffhausen. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Grubenstieg 11 (beim Präsidenten).

26. September 1957. Kosmetische Produkte.

**Martha Bär**, in Schaffhausen, Handel mit kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1956, Seite 591). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

26. September 1957. Photo.

**Stoll & Riekenbach**, in Davos-Platz, Spezialgeschäft für Photographie (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2920). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

26. September 1957.

**A.-G. Skilift Mura-Alpenrösl Kloster**, in Klosters-Dorf (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1956, Seite 624). Die Gesellschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 1. Oktober 1956 und 24. Juli 1957 das Aktienkapital von bisher Fr. 75 000 auf Fr. 90 000 erhöht durch Ausgabe von 75 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 200. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 90 000 und ist eingeteilt in 450 Inhaberaktien zu Fr. 200; es ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

27. September 1957.

**Brennstoff und Transport A.G.**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1951). Willy Steiger und Dr. Paul Risch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Risch, von Chur, in Ascona, als Präsident, und Dr. Herbert Batliner, von Mauren, in Vaduz, als Mitglied. Diese zeichnen kollektiv.

**Aargau — Argovie — Argovia**

26. September 1957. Liegenschaften usw.

**Boden und Bauten AG.**, in Wohlen, Kauf, Verkauf, Bau, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1957, Seite 799). Dr. iur. Karl Albert Kuhn, Präsident, und Dr. iur. Arthur Röhli-berger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Domizilangabe Friedhofstrasse 5 (beim Präsidenten des Verwaltungsrates Dr. Karl Albert Kuhn) wird gestrichen (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 11. September 1957).

26. September 1957.

**Elektra Baldingen**, in Baldingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1954, Seite 2082). Die Unterschrift von Gottfried Binder ist erloschen. Als Kassier wurde neu in den Vorstand gewählt: Gottfried Meyer, von und in Baldingen. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

26. September 1957.

**Hans Meierhofer, Schilderfabrik AG.**, in Mellingen, Fabrikation von Metallwaren aller Art, im besondern Fabrikation von und Handel mit Metallschildern für Beschriftung (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1954, Seite 3151). Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Meierhofer, Präsident und Delegierter, und Emma-Maria Meierhofer wohnen in Ennetbaden.

26. September 1957. Drogerie usw.

**Drogerie Bolliger**, in Kölliken. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bolliger-Stöckli, von Uerkheim, in Kölliken. Drogerie; Handel mit Sanitätsartikeln, Parfümerien, Bürstenwaren, Spirituosen, Kellereiartikeln, Photowaren, technischen Produkten, Wasch- und Putzartikeln, Farbwaren, Schädlingsbekämpfungsmitteln, Dünger, Futtermitteln, Tierheilmitteln und Sämereien. Hauptstrasse.

26. September 1957. Viehhandlung.

**Silvain Bloch**, in Aarau, Viehhandlung (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1954, Seite 1092). Neue Geschäftsadresse: Rauchensteinstrasse 4.

26. September 1957.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hettenschwil**, in Leuggern (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1416). Die Unterschrift von Paul Schwere ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Otto Rettich und Vizepräsident Josef Fuchs, von Leuggern, in Leuggern-Hettenschwil, bisher Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

26. September 1957. Schuhe.

**A. Gazzetta**, Zweigniederlassung in Oftringen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Burgdorf im Handelsregister des Amtsbezirks Burgdorf seit 21. Januar 1942 eingetragenen Einzelfirma «A. Gazzetta», Schuhhandlung (Detail), in Oftringen eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird vertreten durch den Inhaber Arnold Gazzetta-Neff, von Oberburg (Bern), in Oftringen. Schuhhandlung (Detailhandel). Baslerstrasse 1345.

26. September 1957. Lichtpausanstalt.

**H. Gyr-Wildi Aarau vorm. Wildi-Gisi**, in Aarau (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1955, Seite 64). Geschäftsname: Lichtpausanstalt. Die Firma lautet nun: H. Gyr-Wildi Aarau.

26. September 1957. Weine, Spirituosen.

**Karl Egli**, in Würenlingen. Inhaber dieser Firma ist Karl Egli-Wicker, von Hittnau (Zürich), in Würenlingen. Handel mit Weinen und Spirituosen. Poststrasse 95.

26. September 1957.

**Oel- und Chemie-Werk A.G. (Fabrique d'Huiles et de produits chimiques S.A.) (Fabbrica d'Olio e di Prodotti Chimici S.A.) (Oil and Chemical Works Ltd.)**, in Hausen (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1012). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Karl Käch, von Buttisholz (Luzein), in Hausen bei Brugg.

26. September 1957. Garne, Strick- und Wirkwaren.

**Schaub & Cie.**, in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Garnen, Strick- und Wirkwaren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3264). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an den Kommanditär Werner Schaub und an Siegfried Schaub-Marti, von Buckten (Basel-Landschaft), in Zofingen. Die Kommandite des genannten Kommanditärs Werner Schaub ist von Fr. 10 000 auf Fr. 10 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Einbringung von diversen Strickmaschinen, rückwirkend auf den 30. Juni 1957, im Werte von Fr. 9000, gemäss Verzeichnis vom 24. September 1957.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

27. September 1957.

**Fournier- und Sägewerk A.G.**, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 213). An Karl Müller, von Andwil (Thurgau), in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

27. September 1957.

**Dr. Binswanger Sanatorium Bellevue A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2096). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom

14. Dezember 1956 und 4. Juli 1957 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 bis 6 Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen die publizierten Bestimmungen nicht. Werner Binswanger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans C. Paulssen, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (Deutschland), und Dr. Peter Binswanger, von Kreuzlingen, in Winterthur, wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Wolfgang Binswanger und Fritz Flühmann führen nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Einzelunterschrift ist erloschen.

27. September 1957. Motos, Velos.  
Ernst Böttschi, in Amriswil, Handel mit Motos und Velos, Reparaturen (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3279). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «Frau M. Böttschi, in Amriswil, übernommen.

27. September 1957. Motorräder, Velos.  
Frau M. Böttschi, in Amriswil. Firmainhaberin ist Witwe Margrit Böttschi, von Buhwil, in Amriswil. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Ernst Böttschi, in Amriswil. Handel mit Motorrädern und Velos, Reparaturen. Weinfelderstrasse 38.

27. September 1957. Buchhaltungen usw.  
W. Sulzberger, in Frauenfeld, Buchhaltungen-, Revisions- und Trennhandbureau (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

25 settembre 1957. Calzoleria.  
Paladino Giuseppe, in Locarno. Il titolare è Giuseppe Paladino, di Domenico, cittadino italiano, a Locarno. Calzoleria. Via Orelli.

## Ufficio di Lugano

26 settembre 1957. Metalli, ecc.  
Icomex S.A., a Castagnola. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto pubblico e statuti in data 23 settembre 1957, una società anonima avente per scopo la produzione ed il commercio di ogni genere di merci e di metalli in particolare. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate per una somma totale di 20 000 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti il cui indirizzo è noto vengono informati mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Walter Pfäffli fu Ferdinand, da Eggiwil (Berna), in Zurigo, con firma individuale. Via Ceresio N° 13 (uffici propri).

26 settembre 1957.  
Ferrari Luigi S.A. Conglomerati di cemento, in Lamone. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto pubblico e statuti in data 23 settembre 1957, una società anonima avente per scopo la produzione, il commercio e la vendita di materiale da costruzione in genere ed in particolare di conglomerati. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate per una somma totale di 35 000 fr. Luigi Ferrari fu Angelo, da Monteggio, in Massagno, ha fatto apporto alla società di macchinario come a contratto del 21 settembre 1957 annesso all'atto costitutivo. Questo apporto è stato fatto e tacitato per il prezzo di 25 000 fr. e pagato all'apportatore con la rimessa di 25 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 3 che sono: Luigi Ferrari fu Angelo, da Monteggio, in Massagno, presidente; Aldo Olivieri, di nazionalità italiana, in Carcare (Italia), e D<sup>r</sup> Giangiorgio Spiess fu Max, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, tutti con firma individuale. Recapito: uffici propri.

26 settembre 1957. Conglomerati cemento, ecc.  
Ferrari Luigi, a Lamone, conglomerati cemento, ecc. (FUSC. del 29 maggio 1957, N° 124, pagina 1437). Questa ditta viene radiata su istanza del titolare per cessazione di commercio.

26 settembre 1957. Autotrasporti.  
Guido Monti, a Brè, impresa autotrasporti (FUSC. del 29 aprile 1949, N° 99, pagina 1140). Questa ragione sociale viene radiata per cessazione di commercio.

26 settembre 1957.  
SARISA, Società anonima riscaldamenti e sanitari, a Massagno, apparecchi sanitari, ecc. (FUSC. del 23 gennaio 1957, N° 18, pagina 224). Piero Rusca di Francesco non è più procuratore e la sua firma è estinta.

26 settembre 1957. Materie prime, ecc.  
Cofina S.A., a Lugano, commercio di materie prime, ecc. (FUSC. del 25 settembre 1957, N° 224, pagina 2537). Fritz Wullschlegler non è più amministratore e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è D<sup>r</sup> Angelo Bianchi di Giulio, da Basilea, in Lugano, con firma individuale.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

26 septembre 1957.  
Société immobilière Les Paleyres B., à Lausanne, achat, vente, construction d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 17 août 1954, page 2120). L'administrateur Gustave Ravussin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Bernard Jacot, du Locle et La Chaux-de-Fonds et La Ferrière (Berne), président; Jacques Bourquin, de La Côte-aux-Fées, Les Verrières et Lutry, et Charles Neuhaus, d'Erlach, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré rue Centrale 5, en l'Etude du notaire Ed. Braun.

26 septembre 1957. Immeubles.  
S. I. La Chaudette S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 6 mars 1956, page 600). L'administrateur Edouard Blanc est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. René Guignard reste seul administrateur; il engage dorénavant la société par sa signature individuelle.

26 septembre 1957. Immeubles.  
S. I. Coteau Fleuri A., à Pully, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1955, page 2371). L'administrateur Bernard Hofstetter est

démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné seul administrateur avec signature individuelle, Jacques Cochand, de Romairon (Vaud), à Pully. Bureau transféré avenue C.-F.-Ramuz 39, chez l'administrateur.

26 septembre 1957. Immeubles.  
S. I. Coteau Fleuri B., à Pully, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1955, page 2371). L'administrateur Bernard Hofstetter est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle, Jacques Cochand, de Romairon (Vaud), à Pully. Bureau transféré avenue C.-F.-Ramuz 39, chez l'administrateur.

26 septembre 1957. Immeubles.  
La Gavotte S.A., à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. La société va acquérir d'Adrien Loth, à Pully, une partie de la parcelle 626, feuille 12, de la commune de Pully, lieu dit «En Pallin Dessous», d'une surface de 1502 m<sup>2</sup>, partie de bien-fonds en nature de vigne, pour le prix de 75 100 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et les convocations sont insérées dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à plusieurs membres. A été désigné comme seul administrateur avec signature individuelle, Georges Delay, de Provence, à Pully. Bureau: Avenue de Lavaux 61 (en l'étude des notaires Besson, Borgeaud et Vaney).

26 septembre 1957. Immeubles.  
Les Vosgettes A. S.A., à Pully, achat, construction et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 28 avril 1955, page 1116). L'administrateur Albert Etter est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle, Ernst Sutter, de Krummenau (St-Gall), à Pully. Le bureau de la société à Lausanne est radié. Le bureau du siège légal est transféré avenue de Belmont, à Pully, chez l'administrateur.

## Bureau du Sentier

26 septembre 1957.  
Fabrique de pierres fines Dépraz S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC. du 20 décembre 1946, N° 298, page 3710). Dans son assemblée générale du 11 juin 1957, la société a décidé la réduction de son capital social de 200 000 fr. à 50 000 francs par le remboursement de 750 fr. sur chacune des 200 actions de 1000 fr. Le capital social est actuellement fixé à 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr., entièrement libérées. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 CO a été constaté par acte authentique du 13 septembre 1957. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication.

## Bureau de Vevey

26 septembre 1957. Objets en matière plastique, etc.  
UNI-TUBO, à Vevey, société anonyme, objets en matière plastique, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1957, page 2096). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 septembre 1957, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison UNI-TUBO en liquidation par les administrateurs Robert San Filippo, signant individuellement, Emile Felli et Henry Cuendet, signant collectivement, qui sont liquidateurs. Leurs pouvoirs sont modifiés en ce sens.

26 septembre 1957.  
Société Immobilière de Byron, à Veytaux, société anonyme (FOSC. du 3 septembre 1957, page 2332). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, la raison sociale est radiée.

26 septembre 1957. Menuiserie, etc.  
Jämes Guyot S.A., à La Tour de Peilz, menuiserie, ébénisterie (FOSC. du 30 novembre 1956, page 3041). Par décision de son assemblée générale du 4 septembre, la société a modifié ses statuts. Les actions sont actuellement au porteur. La modification a également porté sur d'autres points non soumis à publication.

## Bureau d'Yverdon

26 septembre 1957.  
Société du Battoir à grains de Chamblon-Treycovaques, à Chamblon (FOSC. du 31 août 1951, page 2192). William Bangarter, de Seedorf (Berne), à Chamblon, a été nommé président en remplacement d'Ernest Cornu, président démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

## Wallis — Valais — Vallee

## Bureau de Sion

26 septembre 1957. Machines, etc.  
Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de Sion (FOSC. du 5 mars 1957, N° 53, page 611), avec siège principal à Winterthur. Les pouvoirs de Max Gross, fondé de procuration, sont éteints.

## Bureau de St-Maurice

26 septembre 1957. Scierie, etc.  
Guigoz frères, à Bagnes, scierie, commerce de bois, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 24 septembre 1957, page 2528). Par décision du 24 septembre 1957, le juge-instructeur du district d'Entremont a prononcé la révocation de la faillite de la société. En conséquence, l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1955, page 572).

26 septembre 1957. Café-restaurant.  
Alfred Vouillamoz, à Monthey. Le titulaire est Alfred Vouillamoz, d'Isérables, à Monthey. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Commerce».

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

25 septembre 1957. Appareils électriques, etc.  
G. Rossier & Cie, à Peseux, installation et vente de tous appareils électriques et de télédiffusion; installations téléphoniques; poses de lignes aériennes et souterraines, société en nom collectif (FOSC. du 10 mai 1954, N° 107, page 1196). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> août 1957. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé G. Rossier, à Peseux, ci-après inscrit.

25 septembre 1957. Appareils électriques, etc.  
**G. Rossier**, à Peseux. Le chef de la maison est Gilbert-Alfred Rossier, de Peseux et Lovens (Fribourg), à Peseux. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> août 1957 l'actif et le passif de la société en nom collectif «G. Rossier & Cie», à Peseux, radiée. Installation et vente de tous appareils électriques et de télédiffusion; installations téléphoniques; poses de lignes aériennes et souterraines. Grand'Rue 39.

## Bureau de Neuchâtel

25 septembre 1957.

**Société coopérative de Laiterie de Cornaux et environs**, à Cornaux (FOSC. du 5 juillet 1947, N° 154, page 1860). Léon Flühmann, président (déjà inscrit); Georges Schumacher, de et à Thielle-Wavre, vice-président (nouveau), et Georges-Maurice Droz, secrétaire-caissier (déjà inscrit), engagent la société par leur signature collective à deux. La signature de Raoul Clottu est radiée.

## Genf — Genève — Ginevra

25 septembre 1957.

**Société Immobilière Pleinchtène**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1951, page 2997). Paul Brechbühl n'est plus administrateur;

ses pouvoirs sont radiés. Germaine Hermanjat, de et à Genève, a été nommée seule administratrice, avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, place du Lac, régie Baillod et Cie.

25 septembre 1957.

**Société Immobilière Rue du Trente et Un Décembre 59**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1955, page 3001). Jacques Ricci et André Dutoit ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Tournaire, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue de Rive, régie Robert Tournaire.

25 septembre 1957. Titres, etc.

**Dusal S.A.**, à Genève, achat, vente et gérance de tous titres, etc. (FOSC. du 21 mai 1952, page 1320). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 août 1957, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

25 septembre 1957. Produits manufacturés ou non, etc.

**FAT S.A.**, à Genève, commerce de tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 8 janvier 1952, page 42). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> juin 1957, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Farabewa AG., Zürich, Löwenstrasse 59**

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	100 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	200 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	149 050	—	Reservefonds	13 000	—
Grundstücke	130 000	—	Spezialreserven:		
Kassabestand und Postcheckguthaben	4 119	20	Organisationsfonds	50 000	—
Guthaben bei Banken	5 338	85	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
			Prämienüberträge	68 000	—
			Schwebende Schäden	10 000	—
			Schuldverpflichtungen:		
			Hypothekarische Belastung der Grundstücke	45 000	—
			Uebrige Passiven	1 148	40
			Gewinn	1 359	65
	388 508	05		388 508	05

Zürich, den 7. Mai 1957.

Farabewa A.-G., Fahrzeug-Versicherung  
A. Heusser.**Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	4 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	36 094 080	—	Reservefonds	4 500 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	2 569 634	—	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	2 143 258	—	Spezialreserve	700 000	—
Schuldbuchforderungen	522 500	—	Kurschwankungsreserve	750 000	—
Grundpfandtitel	9 804 216	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundstücke	9 518 945	—	Lebensversicherung:		
Kassabestand und Postcheckguthaben	222 313	55	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	70 633 147	90
Guthaben bei Banken	6 139 157	62	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	619 204	50
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	24 969 780	29	Unfall- und Schadenversicherung:		
Depots aus übernommenen Versicherungen	95 131 174	40	Prämienüberträge	25 138 430	60
Stückzinsen und Mieten	179 756	—	Schwebende Schäden	31 056 747	20
Uebrige Aktiven	1 544 231	88	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	17 168 406	39
			Depots aus abgegebenen Versicherungen	28 516 556	96
			Schuldverpflichtungen:		
			hypothekarische Belastung der Grundstücke	1 084 250	—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
			Fr. 2 945 084.80 <sup>1)</sup>		
			Uebrige Passiven	898 397	14
			Gewinn	1 773 906	05
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 429 055.—			Garantieverpflichtungen: Fr. 1 429 055.—		
	192 839 046	74		192 839 046	74

Zürich, den 27. Juni 1957.

Union Rückversicherungs-Gesellschaft  
Meier. Stabinger.**Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1956

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	5 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	23 409 877	50	Reservefonds	4 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	3 907 625	—	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	6 110 850	—	Dispositionsfonds	800 000	—
Uebrige Wertschriften	979 280	—	Kursreserve	500 000	—
Grundstücke	2 000 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	97 261	—	Prämienüberträge	11 080 000	—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	911 634	—	Schwebende Schäden	19 750 000	—
Wechsel	27 991	05	Uebrige technische Rückstellungen	2 000 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	222 169	80	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 248 845	09
Guthaben bei Banken	4 906 060	80	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 583 167	80
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 801 152	22	Schuldverpflichtungen:		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 222 472	30	bei Agenten	938 287	45
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 859 426	56	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	274 718	—
Uebrige Aktiven	17 925	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
			Fr. 8 956 177.11 <sup>1)</sup>		
			Uebrige Passiven	2 080 381	82
			Gewinn	1 218 325	07
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 075 250.—			Garantieverpflichtungen: Fr. 1 075 250.—		
	57 473 725	23		57 473 725	23

Zürich, den 26. Juli 1957.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
Nievergelt. Reimmann.

**Compagnia di assicurazione di Milano, Milano**

Actif

Bilan au 31 décembre 1956

Passif

	Lit.		Lit.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 424 069 908	Capital social	1 296 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	86 248 675	Fonds de réserve	259 200 000
Autres actions	1 910 133 865	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	421 282 450	Branche Vie	9 618 435
Immeubles	4 921 678 823	Oscillation des valeurs mobilières	551 574 645
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	4 796 797	Réévaluation des immeubles	871 569 413
Avoirs en banques	779 871 808	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 308 246 255	Provision pour risques en cours	522 090 680
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	532 579 094	Provision pour sinistres à régler	928 277 165
Dépôts pour réassurances acceptées	177 805 611	Autres réserves techniques	3 495 347 713
Prorata d'intérêts et loyers	7 446 055	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	673 825 465
Mobilier et matériel	1	Dépôts pour réassurances cédées	2 445 893 332
Cautionnements	1 531 479 469	Engagements:	
Autres actifs	1 461 588 158	envers des banques	91 903 221
		envers des agents	148 869 117
		Articles compensateurs:	
		Réserve pour amortissement des immeubles	138 144 132
		Cautionnements	1 531 479 469
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	530 262 324
		Autres passifs	905 428 462
		Bénéfice	167 743 394
	14 567 226 969		14 567 226 969

Milano, il 17 luglio 1957.

Compagnia di assicurazione di Milano  
Dott. ing. Franco Moretti.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Neuseeland  
Zollvorschriften**

Die neuseeländischen Behörden haben kürzlich eine Verfügung erlassen, wonach verschiedene Änderungen im Zolltarif angeordnet wurden, unter denen die folgenden für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sind:

**Nouvelle-Zélande  
Prescriptions douanières**

Les autorités néo-zélandaises ont récemment pris une ordonnance qui apporte diverses modifications au tarif douanier. Les suivantes présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation:

Item No.	Tariff Item	British Preferential Tariff	General Tariff
340	Electric lamps, not being peculiar to surgical use, viz.:		
	(2) Peculiar to use on vehicles; specially suited for street lighting as may be approved by the Minister	10% ad valorem	35% ad valorem
	(3) N. e. l.	25% ad valorem	55% ad valorem

229. 1. 10. 57.

**Neuseeland  
Einfuhrvorschriften**

Gemäss der von der neuseeländischen Regierung erlassenen «Import Control Exemption Notice (No. 11) 1957» wurde mit Wirkung ab 13. September 1957 die «Open General Licence» auf die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren ausgedehnt:

**Nouvelle-Zélande  
Prescriptions d'importation**

Par sa «Import Control Exemption Notice (No. 11) 1957», le gouvernement néo-zélandais a étendu, avec effet du 13 septembre 1957 la «Open General Licence» à l'importation des marchandises ci-après:

Tariff Item	Classes of Goods	Size Limit
ex 136	Babies' clothing suited for wear by infants up to the age of two years, viz.:	
	Garment	Size Limit
	Barras and long slips	
	Bibs and feeders	
	Bodices	21 in. chest (buttoned)
	Bootees of knitted or woven fabric	
	Breechette and pram sets	
	Buster suits	20 in. length
	Capes, with hood, rubber or plastic	24 in. length overall
	Cardigans, jumpers, and pullovers	22 in. chest
	Coat sets (comprising coat with matching leggings or trousers and with or without matching hat or cap)	*18 in. length of coat
	Crawlers and breechettes	
	Dressing gowns	*30 in. length
	Frocks	*20 in. length
	Gowns	
	Matinee coats	
	Nightdresses	*30 in. length
	Overalls with full-length trousers	10 1/2 in. along inside seam of the leg from crutch to bottom of hem
	Overcoats	*22 in. length
	Panties and bloomers	18 in. waist-crutch-waist
	Pants, rubber or plastic	
	Petticoats	*20 in. length
	Pilchers	
	Pyjamas made from knitted fabric	22 in. chest
	Rompers	18 in. length
	Shirts made from knitted fabric	20 in. chest
	Skirts with bodice-type tops	*20 in. length
	Skirts with straps attached to waistband	12 in. from top of waistband to lowest point of hem
	Sleeping suits with closed foot	32 in. length (including foot)
	Stocks	5 in. length of foot
	Swimsuits and bathing trunks	13 in. waist-crutch-waist
	Trousers, short	18 in. waist-crutch-waist
	Trousers, full-length	10 1/2 in. along inside seam of leg from crutch to bottom of hem.

(NOTE — Where leg terminates in an elasticised ankle band, measurement along inside seam of leg to bottom of elastic band is not to exceed 12 in.)

Tariff Item	Garment	Classes of Goods	Size Limit
	Trunk knickers		14 in. length of side seam
	Tunic suits (smock type)		*18 in. length of smock
	Vests		Size 4

\* Length to be measured from top of shoulder seam to lowest point on the hem of the garment at the back.  
Maximum turn-up of hem not to exceed 3 in. 229. 1. 10. 57.

**Tunisie**

**Réforme du régime des échanges et des règlements entre la Tunisie et les pays extérieurs à la «zone franc»**

**I. Règlements entre la Tunisie et les pays extérieurs à la «zone franc»**

De divers textes législatifs reproduits dans le «Journal Officiel de la République tunisienne» du 13 août 1957, il appert que les Autorités tunisiennes ont étendu à la Tunisie, à compter du 14 août 1957, l'application de la réforme française disposant que les règlements avec les pays extérieurs à la «zone franc» sont soumis à un prélèvement ou donnent lieu à un versement de 20% du montant des ces règlements. Toutefois, la réglementation tunisienne est plus extensive que les dispositions françaises en ce qui concerne les produits importés pour lesquels le prélèvement de 20% est suspendu. En effet, elle étend cette facilité à d'autres marchandises et en particulier à certains tissus (tissus de soie ou de bourre de soie [schappe], de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues, de laine ou de poils fins, de lin ou de ramie, de coton, de fibres textiles synthétiques ou artificielles discontinues, de chanvre, etc.), ainsi qu'à toute une série de machines et d'appareils et de matériel électrique (divers moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons et leurs parties et pièces détachées, roues hydrauliques, turbines, etc., certaines pompes, motopompes et turbo-pompes, machines et appareils de levage, de chargement, etc. à l'exception des monte-charge, ascenseurs, descendeurs et skips et des cabines pour le transport des personnes pour ascenseurs et téléphériques présentées isolément ou avec leurs appareils de levage, machines pour l'agriculture sauf les machines à traire et autres machines et appareils de laiterie, machines, appareils et engins pour la minoterie, etc., machines et appareils pour l'imprimerie, machines et appareils auxiliaires pour l'industrie textile, dont métiers à filer, à tisser, etc., machines-outils pour le travail des métaux ou du bois et leurs pièces détachées et accessoires, machines génératrices, moteurs et convertisseurs, etc., machines et machines-outils électro-mécaniques, appareils électriques pour la téléphonie et la télégraphie par fil, appareils émetteurs et appareils récepteurs pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie, appareils pour la coupure, le sectionnement, la protection, etc. des circuits électriques, etc., fils, tresses, câbles, etc., isolés pour l'électricité, matériel de transport y compris locomotives électriques, tracteurs et entre autres motoculteurs et tracteurs-treuil, etc.

Quant à la liste tunisienne des produits exportés pour lesquels le versement de 20% est suspendu, elle est également plus extensive que la liste française. Elle reprend également les machines et appareils et le matériel électrique qui, pour le règlement de l'importation, bénéficient de la suspension du prélèvement de 20%.

**II. Suspension des mesures de libération des échanges**

D'après des informations reçues par le canal de la Légation de Suisse à Tunis, les mesures de libération des échanges — qui n'ont pas été formellement supprimées par les Autorités tunisiennes — sont en fait suspendues.

**III. Suppression de la taxe spéciale temporaire de compensation**

Par l'arrêté du 13, modifié par un arrêté du 16 août 1957, les services tunisiens compétents ont supprimé la taxe spéciale temporaire de compensation, dont les taux étaient de 7, 10, 11 ou 15%. Contrairement à ce qui avait été arrêté en France, le taux de cette taxe n'avait pas été généralisé à 15% en Tunisie.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 189 et 193 des 15 et 20 août 1957. (France y compris les territoires de la «zone franc»); Réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs à la «zone franc».  
229. 1. 10. 57.

**Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 1. Oktober 1957 - Cours de conversion dès le 1<sup>er</sup> octobre 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.76½; Dänemark Fr. 63.40; Deutschland: Fr. 104.65; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04½; Italien: Fr.—.70¼; Niederlande: Fr. 115.40; Oesterreich: Fr. 16.91; Schweden: Fr. 84.75.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.27. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 229. 1. 10. 57.

**Konkurse u. Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**

September — 1957 — Septembre

Kantone - Cantons	Konkurse — Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich .....	9	3	12	—
Bern .....	6	—	6	3
Luzern .....	1	—	1	1
Schwyz .....	1	—	1	—
Nidwalden .....	—	—	—	1
Glarus .....	—	1	1	1
Solothurn .....	1	—	1	2
Basel-Stadt .....	2	1	3	1
St. Gallen .....	3	—	3	—
Aargau .....	1	—	1	—
Thurgau .....	2	1	3	2
Ticino .....	—	1	1	1
Vaud .....	3	2	5	1
Valais .....	2	—	2	1
Genève .....	4	3	7	3
Total Sept. 1957 ...	35	12	47	17
Total Sept. 1956 ...	35	8	43	12
Jan./Sept. 1957....	281	138	419	125
Jan./Sept. 1956....	346	136	482	108

**Eidgenössische Betriebszählung 1955**

In der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» vom September 1957 sind die provisorischen Ergebnisse der Eidgenössischen Betriebszählung von 1955 betreffend die Motorisierung der schweizerischen Landwirtschaft dargestellt. Allein die Zunahme der Zahl der Traktoren und Motormäher verdeutlicht den in der Landwirtschaft allgemein vorherrschenden Mangel an Arbeitskräften, betrug doch die Zahl der Traktoren und Motormäher im Jahre 1955 93 800 gegenüber 48 700 im Jahre 1950 und 15 500 im Jahre 1939.

Um die Hauptergebnisse der Betriebszählung im Jahre 1955 möglichst rasch den interessierten Kreisen zugänglich zu machen, werden von nun an die laufend anfallenden Resultate sowohl für die Kantone als auch für die Gross- und Mittelstädte veröffentlicht. In der vorliegenden Septemбераusgabe sind bereits die Angaben der Kantone Solothurn, Appenzel A.-Rh. und Uri enthalten.

Sie enthält ferner neben den üblichen Uebersichten eine Zusammenstellung über die Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1956, nach Ortsklassen, Kantonen und einzelnen Städten gegliedert, sodann die Ergebnisse der Statistik der Bautätigkeit im ersten Halbjahr 1957, wonach in den 462 erfassten Gemeinden mit über 2000 Einwohnern insgesamt rund 15 000 Neubauwohnungen erstellt wurden, welche Zahl das Vorjahresergebnis um 3% übersteigt und sogar etwas über dem bisherigen Höchststand vom Jahre 1955 liegt.

Im weitem sind in der gleichen Nummer Zusammenstellungen über den Landesindex der Konsumentenpreise, den Grosshandelsindex, den gewerbmässigen Luftverkehr im 2. Quartal 1957, Konkursöffnung und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen im Zeitraum Januar bis August 1957 sowie die Ergebnisse der Erhebung betreffend das Alter der Ende Juli bei den Arbeitsämtern angemeldeten gänzlich arbeitslosen Stellensuchenden.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10 50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postcheckrechnung III/520, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Keine Hetze  
trotz  
Monats-  
rechnungen**

Monats- und Quartalsrechnungen bringen jedem Betrieb eine grosse, immer wiederkehrende Belastung. Überfüllte Dossiers mit Lieferscheinen erfordern viel Platz. Die Erstellung der detaillierten Sammelfakturen ist zeitraubend. Oft unterlaufen Fehler, was zahlreiche Rückfragen der Kunden zur Folge hat.

Durch unser Microfilm-Organisationssystem ersparen Sie bis 70% Zeit und Material gegenüber den herkömmlichen Systemen. Auf der Faktur werden nur noch die Beträge der Belastungsscheine aufgeführt und das Total ausgeworfen. Belastungsscheine mit Unterschrift des Bezügers (Abholers) und allen Details werden nach Microfilmung im Original der Faktur beigelegt!

Recordak Bonem Fliessband - Microfilmcamera für 16 mm Film mit 24, 32 und 40 facher Verkleinerung, mit automatischer Einführung von Dokumenten und wahlweiser Aufnahme von Vor- und Rückseite hintereinander.



Prüfen Sie selbst, wo Ihnen der Rentsch-Microfilm-Service hilft: Erstellen Sie ein Bordereu mit allen Daten der Checke, bevor Sie dieselben zum Inkasso weiterleiten? Führen Sie alle Posten auf den Kontis und auf den Kontoeinzügen detailliert auf? Führen Sie auf den Monatsrechnungen alle Einzelbezüge und -käufe, Gutschriften mit allen Details auf? Benötigen Sie für Fakturen und Formulare Durchschlegpapier und Carbons? Möchten Sie bis zu 99% Archivraum einsparen? Möchten Sie für Ihre Pläne, Konstruktionsunterlagen usw. eine Sicherung gegen Feuer, Wasser, Diebstahl, die mehr bietet als eine Versicherung allein? Antworten Sie bei nur einer Frage mit Ja, so tun Sie gut, sich sofort mit uns in Verbindung zu setzen. Wir stehen zu Ihrer Verfügung.

Verkauf und Vermietung von Mikrofilmkameras, Lesegeräten und Entwicklungsanlagen. Möblier Lohnaufnahmedienst.

**Walter Rentsch AG**

Zürich, Heinrichstraße 216, Tel. 051/42 32 22  
Basel, Aeschgraben 32, Tel. 061/24 11 20  
Bern, Neugasse 39, Tel. 031/3 38 11  
Genf, Tel. 022/24 33 75

Gesucht  
**OCCASION**  
KARDEX-  
(evtl. STANDARD-)  
**Sichtkartei-  
Schränke**  
gebraucht, jedoch  
gut erhalten,  
zu kaufen gesucht.  
Offerten unter  
Chiffre P 41349 Z an  
Publicitas Zürich 1.



**Darlehen**  
bis  
**5000 Fr.**  
Keine komplizierte  
Formalitäten. Wir  
garantieren absolute  
Diskretion.  
Bank Prokredit  
Fribourg

Verlangen Sie  
vom SBAB  
unentgeltlich  
Zuendung von  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschafts»



Warum die Couverts als unbeschriebenes Blatt in die Land hinaus-schicken, warum das Couvert nicht für Angebote auswerten? Warum das Couvert nicht zu allen sprechen lassen, die mit ihm zu tun haben? Schaffen Sie lebendigere Couverts. Lassen Sie Ihre Couverts für Sie arbeiten! Verlangen Sie unsere Vorschläge für die werterhöhende Gestaltung Ihrer Couverts



Schaller & Co. AG. Zürich 23  
Briefumschlagfabrik, Tel. 051/4215 42

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

**Warenumsatzsteuer**  
(24. Auflage): Broschüre von 52 Seiten  
zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen  
auf Postcheckrechnung III 520, Admi-  
nistration des Schweizerischen Handels-  
amtsblattes, Bern.

**Echange, conversion ou régularisation des titres belges**

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 190

Le «Mouiteur belge» du 14 septembre 1957 invite les détenteurs de titres des sociétés et établissements dont les noms suivent, à présenter ceux-ci aux opérations d'échange, de régularisation ou de mise au nominatif endéans les délais fixés pour chaque cas.

La non-observation des délais, souvent assez courts, expose les retardataires à des frais assez importants.

Les détenteurs de tels titres résidant en Suisse sont donc invités à envoyer ceux-ci, au plus tôt, à une banque belge en vue de les faire présenter aux opérations susvisées.

En cas de besoin, des renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'Ambassade de Belgique à Berne et aux Consuls de Belgique à Zurich et à Bâle.

S.A. en liquidation Electricité & Tramways de l'Etat de l'Europe, anciennement Tramways & Electricité en Russie, place du Trône 1, Bruxelles.

**Crédit Immobilier Suisse-Egyptien**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

mercredi 16 octobre 1957, à 11 heures, chez MM. Lombard Odier & Cie, 11, rue de la Corruerie, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1956.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice au 31 décembre 1956.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1957.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, dès le 5 octobre 1957.

Le conseil d'administration.

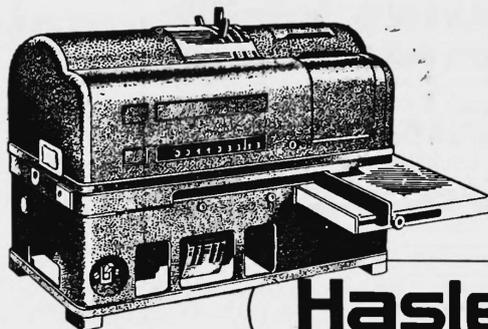
**Avviso di smarrimento**

**Seconda pubblicazione**

La Banca Weiss S.A., via Livio 8, Chiasso, notifica lo smarrimento della Scheda di deposito per emigranti N° S 1159 di propria emissione e diffida lo sconosciuto detentore a produrla alla banca entro il termine di tre mesi dalla data di questa pubblicazione, indicando le eventuali sue pretese, in mancanza di che la scheda verrà annullata e rilasciata una nuova scheda al titolare finora conosciuto dalla banca.

Chiasso, il 10 settembre 1957.

Banca Weiss S.A.



**Hasler**

1956 hat der Anteil an maschinenfrankierten Briefen gegenüber dem Vorjahr um

**19% zugenommen**

Weitaus der grösste Teil aller in der Schweiz im Betrieb stehenden Frankiermaschinen sind HASLER und bieten ihren Besitzern: rationellere Postabfertigung, grösste Sicherheit gegen Missbrauch der Frankaturwerte und eine zusätzliche kostenlose Dauerwerbung mittels des auswechselbaren Reklamestempels. Ihre abgehende Post sieht kommerziell aus und ist zugleich Zeugnis für die Aufgeschlossenheit ihres Betriebes. Modelle bereits ab Fr. 1083.—

**Hasler Bern**

Generalvertretung für die Schweiz: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG, Luzern. Regionalvertreter: Basel: Rupert Stoffel - Bern: A. & W. Muggli - Chur: P. Weibel (RUF Buchhaltung AG) - Genève: Maison Michelini Frères - Lugano: Rag. E. Nolla - Luzern: Ph. Buechmann - Neuchâtel: W. Baumgartner (Comptabilité RUF SA) - St. Gallen: Markwalder & Co. - Zürich: RUF Buchhaltung AG

**SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS (SIP), BASEL**

**Einlösung der Coupons**

Ab 1. Oktober 1957 gelangen pro Anteil bzw. Subunit zur Ausschüttung:

**USSEK Anlagefonds für amerikanische Werte**

(Unter Berücksichtigung der reduzierten USA-Quellensteuer, gemäss dem schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommen)

gegen Coupon Nr. 13 nach Abzug der Couponsteuer	brutto	Fr. 12.50*
Abzug für: Eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.43	
<b>Nettoausschüttung</b>	<b>Fr. 10.07</b>	

\* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Eidg. Verrechnungssteuer sind für den inländischen Zertifikatsinhaber als Bruttobetrag Fr. 9.72 pro Anteil massgebend.

An Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland, die ihre Coupons mit Affidavit einlösen, erfolgt die Auszahlung ohne Verrechnungssteuerabzug auf dem ausländischen Ertrag, jedoch gekürzt um den ihnen nicht zustehenden zusätzlichen Steuerrückbehalt USA, mit netto Fr. 10.75.

**INTERCONTINENTAL TRUST**

(Unter Berücksichtigung der reduzierten USA-Quellensteuer, gemäss dem schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommen)

gegen Coupon Nr. 36	brutto	Fr. 4.25*
Abzug für: Couponsteuer	Fr. —.02	
Eidg. Verrechnungssteuer	Fr. —.89	Fr. —.91
<b>Nettoausschüttung</b>	<b>Fr. 3.34</b>	

\* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Eidg. Verrechnungssteuer ist für den inländischen Zertifikatsinhaber als Bruttobetrag Fr. 3.56 pro Anteil massgebend.

An Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland, die ihre Coupons mit Affidavit einlösen, erfolgt die Auszahlung ohne Verrechnungssteuerabzug auf dem ausländischen Ertrag, jedoch gekürzt um den ihnen nicht zustehenden zusätzlichen Steuerrückbehalt USA, mit netto Fr. 3.62.

**SWISSIMMOBIL, Serie D**

gegen Coupon Nr. 39	brutto	Fr. 24.—*
Abzug für: Couponsteuer	Fr. 1.20	
Eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 6.—	Fr. 7.20
<b>Nettoausschüttung</b>	<b>Fr. 16.80</b>	

\* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Eidg. Verrechnungssteuer sind als Bruttobetrag Fr. 24.— pro Anteil massgebend.

**SWISSIMMOBIL, Serie GENF**

gegen Coupon Nr. 23	brutto	Fr. 11.—*
Abzug für: Couponsteuer	Fr. —.55	
Eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.75	Fr. 3.30
<b>Nettoausschüttung</b>	<b>Fr. 7.70</b>	

\* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Eidg. Verrechnungssteuer sind als Bruttobetrag Fr. 11.— pro Anteil massgebend.

**CANASIP**

gegen Coupon Nr. 38 in Kanada	brutto	can. \$ 1.29*
Abzug für: Eidg. Verrechnungssteuer	can. \$ —.14	
<b>Nettoausschüttung</b>	<b>can. \$ 1.15</b>	
oder bei den schweizerischen Zahlstellen mit	brutto	Fr. 5.744
Abzug für: Eidg. Verrechnungssteuer	Fr. —.624	
<b>Nettoausschüttung</b>	<b>Fr. 5.12</b>	

\* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Eidg. Verrechnungssteuer sind für den inländischen Zertifikatsinhaber als Bruttobetrag Fr. 2.496 pro Subunit massgebend.

Ueber die Auszahlung an Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erteilen die Zahlstellen Auskunft.

Vorstehender Bruttobetrag enthält neben den Ertragseingängen auch can. \$ —.73, bzw. Fr. 3.248 als Gegenwert von verkauften Anrechten und als Verkaufserlös von 3 Aktien Tuckett Tobacco Co. Ltd., 7% cum. pref., die damit aus dem Portefeuille dieses Wertschrittentrusts ausscheiden.

**ZAHLSTELLEN:**

Schweizerischer Bankverein, Basel, und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel.

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen und Agenturen;

Als besonders praktisches

**Neujahrs-Kunden-Geschenk**

**Brieföffner mit Radiermesser**

kombiniert. Preis Fr. 1.30 inkl. Firmenprägung ab 100 Stück

**Grösste Auswahl in allen Werbeartikeln**

Verlangen Sie unverbindlichen Vertreterbesuch, ein Vergleich lohnt sich

**CHROMOS-VERLAG ZÜRICH**  
Möhlstrasse 24 Tel. (051) 28 76 88

**Papier-Wolle**

buntfarbig, absolut staubfrei und paraffiniert, ballenweise zirka 30 kg. kaufen Sie billigst bei

**GRAPHIA AG**  
Papierwarenfabrik, Zürich 3/36  
Telephon (051) 33 44 67 und 33 11 66

**PATENTE**

- Modelle
- Muster
- Marken usw.

In allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16

**ORKANIN**

**SEXUAL-DRAGÉES**

Sexuelle Schwächen und frühzeitiges Nachlassen der Spannkraft bekämpfen Sie wirksam mit den bewährten Sexualdrages ORKANIN gegen Ermüdungserscheinungen. Packung Fr. 7.40. Erhältlich in Apotheken und Drogerien. (IKS 17502) Diskretor Versand durch Dreispitz-Apothek, Basel.

**Inkasso**

In der ganzen Schweiz durch

**Specker & Nobs, Frauenfeld**  
Treuhandbureau  
Tel. (054) 7 36 66

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsratthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 23. September 1957 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 12. September 1957 gestorbenen Herrn

### Heinrich Schuppisser

geb. 1882, Ehemann der Frieda geb. Salzmann, von Zürich, gewesener Inhaber eines Elektro-Installationsgeschäftes in Bern, Breitenrainstrasse 47.

Eingabefrist bis und mit 2. November 1957:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratthalteramt II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Dorothea Lerch, Bundesgasse 28, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Fritz Schuppisser, Kaufmann, Winterthurerstrasse 81, in Zürich.

Das Elektro-Installationsgeschäft wird unter Aufsicht des Massverwalters weitergeführt.

Bern, den 26. September 1957.

Die Beantragte:

Dorothea Lerch, Notar.

## Bessere Verzinsung

Wir vergüten auf

## Spareinlagen 3%

ab 1. Oktober 1957,

ohne Rücksicht auf die Höhe des Guthabens, Namen- und Inhaberbüchlein.

Schweizerische Hypothekbank  
Sulothurn

Einzahlungen können spesenfrei auf unser Postcheckkonto Va 1100 erfolgen.

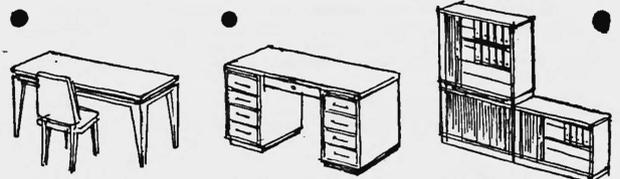
Permanente Ausstellung 600 m<sup>2</sup>

## Am «Companion» vorwiegend heiter



Lust und Laune spielen, wie man weiss, auch im Büro eine nicht unwesentliche Rolle. Das zusage Arbeitsgerät wirkt entscheidend mit. Darum studieren und bestimmen «industrial designers» die zwecknahe Form, die anregende Farbe, die beschwingte Linie. Wäre es nicht angezeigt, solche Erkenntnisse im eigenen Büro zu realisieren?

«Companion», ein neuer Schreibtisch, wurde eigens dafür entwickelt — mit ihm die passenden Ergänzungsmöbel: Saehlich, aber nicht kalt, modern, aber nicht extravagant. Schwerelos und farbenfroh, lockern sie die strenge Büroatmosphäre auf. «Companion» wurde vom Schweiz. Werkbund mit der Auszeichnung «die gute Form» bedacht. Lernen Sie ihn kennen, machen Sie ihn zu Ihrem stets verlässlichen Compagnon! Besichtigung in unserer permanenten Ausstellung. Bitte Farbprospekt verlangen.



Sitzungstisch, Polsterstühle, grosse Auswahl.      Führer-Kombipulte: Massarbeit zum Serienpreis.      Exklusive Führer-Neuheit: «Lateral»-Aktenschränke.



Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:  
Zürich, Tödistr. 48, Tel. 051/2716 90  
Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40  
Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13, Tel. 051/2715 60  
Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13, Tel. 051/2715 65

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Depositenkasse Enge, ausgestellte

## Depositenheft Nr. 20058 A

mit einem Guthaben von Fr. 5254.20 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe Innerst sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 26. September 1957.

Schweizerische Kreditanstalt.

## Färbereien und Druckereien Trust Aktiengesellschaft, Chur

Die 36. ordentliche Generalversammlung vom 28. September 1957 hat die Ausschüttung einer Bruttodividende von 4% beschlossen.

Der Dividendencoupon Nr. 10 ist ab 30. September 1957 zahlbar mit netto Fr. 1.12 bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und beim Schweizerischen Bankverein, Zürich.

Chur, den 28. September 1957.

Der Verwaltungsrat.

## S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève

Estampillage des actions anciennes au porteur N° 1 à 20 000

Les porteurs de ces actions sont invités à les présenter à l'un des domiciles, en vue de leur estampillage constatant l'augmentation de capital de 1956. Il serait indiqué, pour des raisons de commodité, que cette présentation ait lieu simultanément avec l'eneaissement du dividende dont le paiement est annoncé dans le présent avis.

Remise des feuilles de coupons aux détenteurs des actions nominatives anciennes N° 20 001 à 40 000

Ces actions seront désormais munies de feuilles de coupons portant les coupons N° 33 à 55 + talon. Le premier coupon de dividende encaissable sera celui mis en paiement, selon avis ci-dessous. Les détenteurs de ces actions sont donc invités à les présenter à l'un des domiciles, en vue du retrait des feuilles de coupons leur revenant, contre estampillage de leurs titres.

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1956/57 fixé par l'assemblée générale ordinaire de ce jour à 8% brut, soit à raison de:

Fr. 16.— (dividende entier) par action, sous déduction des impôts fédéraux, sur les actions anciennes N° 1 à 40 000

Fr. 8.— (demi-dividende) par action, sous déduction des impôts fédéraux, sur les actions nouvelles N° 40 001 à 60 000

contre coupon N° 33 tant des actions au porteur que des actions nominatives, sera mis en paiement dès le 28 septembre 1957 auprès des domiciles.

Domiciles désignés pour les opérations annoncées ci-dessus

à Genève: S.A. des Ateliers de Sécheron  
Société de Banque Suisse  
M.M. Hentsch & Cie  
Crédit Suisse

à Lansanne: Société de Banque Suisse

Genève, le 27 septembre 1957.

Le conseil d'administration.

## 4% (7 1/2%) - Anleihe der Stadt Salzburg 1925/1955

Der abgestempelte Coupon per

30. September 1948 und derjenige per

30. September 1957 der obigen Anleihe

können bei den nachstehenden Banken ab heute zum Inkasso eingereicht werden.

Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass nur abgestempelte Coupons von abgestempelten Obligationen honoriert werden, also von Stücken, für welche das Angebot B der Stadt Salzburg vom 2. September 1954 angenommen worden ist.

Die erwähnten Coupons können eingereicht werden:

In Zürich bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
In Basel bei den Herren A. Sarasin & Cie.  
In Genf bei den Herren Lombard, Odier & Cie.

Salzburg, 28. September 1957.

Magistrat Salzburg.

## GLARO AG, FREIBURG

Kapitalerhöhung 1957

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. September 1957 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 12 100 000 auf Fr. 18 250 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

3000 Namenaktien Serie A I von Fr. 100 Nennwert und  
11700 Namenaktien Serie B von Fr. 500 Nennwert,

mit Dividendenberechtigung ab 1. Oktober 1957.

Die neuen Aktien sind von der Schweizerischen Bankgesellschaft gezeichnet worden und werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

1. bis 10. Oktober 1957

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

- Der Bezugspreis beträgt Fr. 200.— für eine Aktie Serie A I und Fr. 1000.— für eine Aktie Serie B; der eidgenössische Emissionsstempel wird von der Gesellschaft getragen.
- Für je zwei bisherige Aktien Serie A I oder Serie A II kann eine neue Aktie Serie A II von Fr. 100 Nennwert und für je zwei bisherige Aktien Serie B eine neue Aktie Serie B von Fr. 500 Nennwert zu den genannten Preisen bezogen werden.
- Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung der Coupons Nr. 13 der bisherigen Aktien und unter Verwendung des Bezugscheines bei den Geschäftsstellen der unterzeichneten Bank.
- Die Liborierung der neuen Aktien ist bis spätestens 14. Oktober 1957 vorzunehmen; nachher wird ein Verzugszins von 5% verrechnet.

Die unterzeichnete Bank nimmt die Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und hält ausführliche Prospekte sowie Bezugscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie ist auch bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Zürich, den 30. September 1957.

Schweizerische Bankgesellschaft.